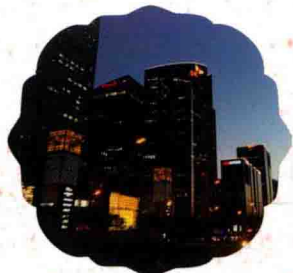


商贸汉语系列教材
Business Chinese Series

中国文化读本

GLIMPSE INTO CHINESE CULTURE

覃俏丽 著



Sinolingua
华语教学出版社

商贸汉语系列教材
Business Chinese Series



中国文化读本

覃俏丽 著

Sinolingua
华语教学出版社

责任编辑：陆瑜
翻 译：吴爱俊
英文编辑：范逊敏
封面设计：古涧文化

图书在版编目(CIP)数据

中国文化读本 / 覃俏丽著. — 北京 : 华语教学出版社, 2017.6
商贸汉语系列教材
ISBN 978-7-80200-978-3

I. ①中… II. ①覃… III. ①汉语—对外汉语教学—教材 IV. ①H195.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第099761号

中国文化读本

覃俏丽 著

*

© 华语教学出版社有限责任公司
华语教学出版社有限责任公司出版
(中国北京百万庄大街24号 邮政编码100037)

电话 : (86)10-68320585, 68997826

传真 : (86)10-68997826, 68326333

网址 : www.sinolingua.com.cn

电子信箱 : hyjx@sinolingua.com.cn

新浪微博地址 : <http://weibo.com/sinolinguvip>

北京密兴印刷有限公司印刷

2017年(16开)第1版

2017年第1版第1次印刷

ISBN 978-7-80200-978-3

定价 : 59.00元

前言

Preface

对于来华学习汉语的外国留学生和在华工作的商务人士来说，除了学习语言知识、语言技能之外，历史悠久、丰富多彩的中国文化也是他们要了解的重要内容之一。中国文化蕴含着中国人数千年的思维方式、价值取向、民族心理、传统观念、风土人情等，无时无刻不体现在语言以及人们的日常交往中。每一个民族、每一个国家都有自己独特的民俗风情，如果想要了解和认识一个国家，最佳的途径就是先了解其民风民俗，尤其对于中国这样地大物博、具有悠久历史文化的国家来说，更是“十里不同风，百里不同俗”。留学生们了解一些中国的民俗和人文，可以更好地认识中国，更快地掌握汉语，真正做到“入乡随俗”，对他们在中国的学习、生活或工作都大有裨益。

《中国文化读本》是有关中国文化和民俗的读本，主要供具有一定汉语基础的外国留学生和来华商务人士阅读学习，也可作为汉语教师的教学参考书使用。本书的特点如下。

一、选题有针对性。民俗文化涵盖的内容极为丰富，不可能在一本书中包罗万象。本书根据外国留学生们和外国商务人士在中国学习、生活和工作的需要和兴趣，以汉民族中的民俗文化为主题，尽量选取其中有代表性的民俗文化点进行专题讲解，更有意选择了一些沿用至今的商贸礼仪、社交习俗等进行介绍，旨在使他们对中国的民俗文化有一个相对全面的了解。

二、内容上不做过多的理论性阐述，只对相关民俗现象及其文化内涵做适当介绍；关注民俗现象与语言现象之间的联系，从民俗文化的角度对一些汉语词汇的语义、语用做阐释；注意民俗现象从传统到现代的演变，让读者真正领

会渗透于语言之中的文化因素，即民族观念、思维方式和审美情趣等，从而更透彻地掌握汉语和中国文化。

三、叙述语言力求浅显、简明、生动，做到知识性、趣味性、实用性相结合，以适合更大范围的读者阅读学习参考。

四、本书对文中不常用的疑难词做了随文注释，重要语言点随文给出解释并举出例句，每章后附有生词，并以英文做出相应解释，还附有思考题提示读者每章内容的重点所在。

希望本书能成为目前为数不多的针对外国留学生和来华商务人士的中国文化读本，更希望上述几点本书特色真正适合来华留学生和商务人士学习、生活和工作的需要。

本书在编写过程中参阅了一些文献资料，均附录于后，并向作者致以谢意。同时非常感谢首都经济贸易大学对外文化交流学院和汉语教学出版社对本书写作和出版的大力支持，对负责本书编辑工作的陆瑜女士及其他为本书出版付出辛苦工作的相关人员一并致以诚挚的谢意。

本书在编写过程中参阅了一些文献资料，均附录于后，并向作者致以谢意。同时非常感谢首都经济贸易大学对外文化交流学院和汉语教学出版社对本书写作和出版的大力支持，对负责本书编辑工作的陆瑜女士及其他为本书出版付出辛苦工作的相关人员一并致以诚挚的谢意。

本书在编写过程中参阅了一些文献资料，均附录于后，并向作者致以谢意。同时非常感谢首都经济贸易大学对外文化交流学院和汉语教学出版社对本书写作和出版的大力支持，对负责本书编辑工作的陆瑜女士及其他为本书出版付出辛苦工作的相关人员一并致以诚挚的谢意。

本书在编写过程中参阅了一些文献资料，均附录于后，并向作者致以谢意。同时非常感谢首都经济贸易大学对外文化交流学院和汉语教学出版社对本书写作和出版的大力支持，对负责本书编辑工作的陆瑜女士及其他为本书出版付出辛苦工作的相关人员一并致以诚挚的谢意。

本书在编写过程中参阅了一些文献资料，均附录于后，并向作者致以谢意。同时非常感谢首都经济贸易大学对外文化交流学院和汉语教学出版社对本书写作和出版的大力支持，对负责本书编辑工作的陆瑜女士及其他为本书出版付出辛苦工作的相关人员一并致以诚挚的谢意。

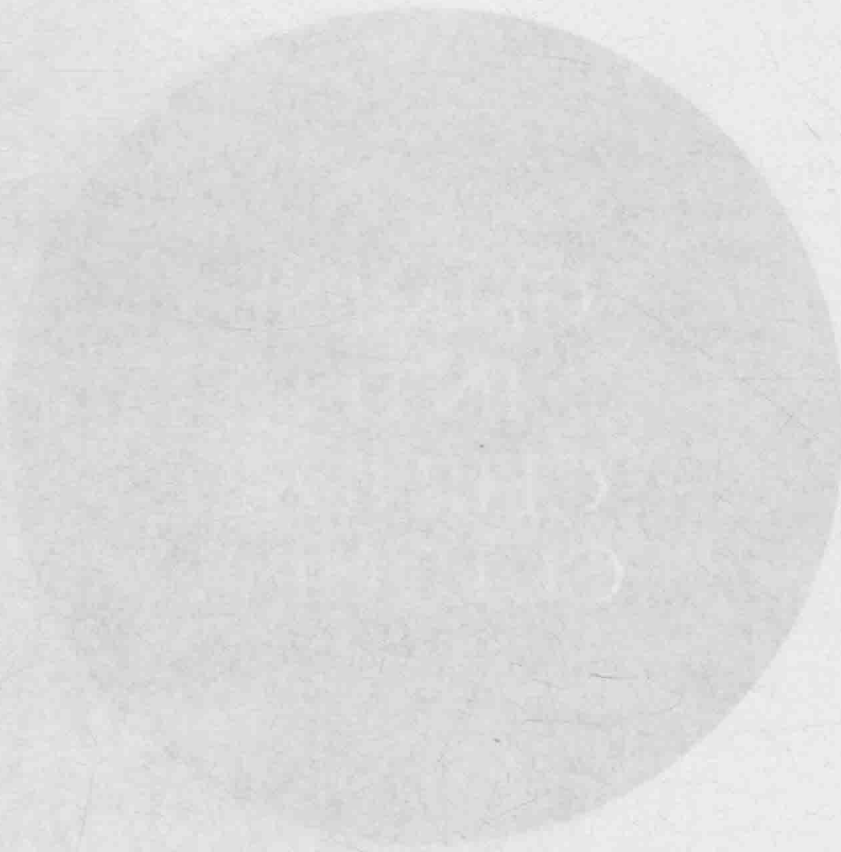
本书在编写过程中参阅了一些文献资料，均附录于后，并向作者致以谢意。同时非常感谢首都经济贸易大学对外文化交流学院和汉语教学出版社对本书写作和出版的大力支持，对负责本书编辑工作的陆瑜女士及其他为本书出版付出辛苦工作的相关人员一并致以诚挚的谢意。

本书在编写过程中参阅了一些文献资料，均附录于后，并向作者致以谢意。同时非常感谢首都经济贸易大学对外文化交流学院和汉语教学出版社对本书写作和出版的大力支持，对负责本书编辑工作的陆瑜女士及其他为本书出版付出辛苦工作的相关人员一并致以诚挚的谢意。

北京语言大学
Beihai University of Language and Culture

First Edition 2017

First Printing 2017



ISBN 978-7-80200-978-3

Copyright 2017 by Sinolingua Co., Ltd

Published by Sinolingua Co., Ltd

24 Baiwanzhuang Road, Beijing 100037, China

Tel: (86)10-68320585 68997826

Fax: (86)10-68997826 68326333

<http://www.sinolingua.com.cn>

E-mail: hyjx@sinolingua.com.cn

Facebook: www.facebook.com/sinolingua

Printed by Beijing Mixing Printing Co. Ltd

Printed in the People's Republic of China

Sinolingua
北京语言大学

目录

Contents

第一章 传统节气与节日	1
第一节 农历与传统节气	1
第二节 传统节日	10
第二章 中国人的衣与食	31
第一节 近现代服饰	31
第二节 菜系与食俗	37
第三节 茶与茶俗	46
第四节 酒与酒俗	52
第三章 人生礼俗	61
第一节 传统寿诞礼俗	61
第二节 成年习俗	68
第三节 婚姻习俗	71
第四节 丧葬习俗	78
第四章 民间信仰	83
第一节 民间禁忌	83
第二节 民间祥瑞	92
第三节 诸神崇拜	102

第五章 民间神话与传说	114
第一节 民间神话	114
第二节 民间传说	121
第六章 民间艺术	126
第一节 民间工艺	126
第二节 民间曲艺	134
第七章 传统商贸习俗	140
第一节 传统商人	140
第二节 集市贸易	144
第三节 货币流通	148
第四节 传统广告	152
第五节 贸易通道	155
第六节 商业习俗	158
第八章 家庭与家族	161
第一节 中国人的姓名与称谓	161
第二节 家庭、家族与家庭教育	170
附录一 生词索引	180
附录二 中国历代纪元表	189



第一章 传统节气与节日

第一节 农历与传统节气

一、农历

中国传统的历法是农历，农历又叫作夏历、中历、旧历，民间也叫作阴历。阴历其实是阴阳历。

阳历 (solar calendar): 一年 365 天，每四年有一个闰年，闰年是 366 天，现在各个国家使用的就是阳历，也叫作公历。

阴历 (lunar calendar): 每月的时间长度以月亮的圆缺交替一次为根据，大月 30 天，小月 29 天，一年只有 354 天。

阴阳历 (lunisolar calendar): 由于阴历每年的天数比阳历大约少 11 天，每三年就少 33 天，大概是一个月的时间。这样只要经过 17 年，农历的日期和季节的对应就前后不一样了。使用这样的历法，不能满足农业生产的需要，中国人在夏代^①时改革了阴历，即每隔三年就要加上一个月，这多加出的一个月叫作闰月。有闰月的年份叫作闰年，闰年 13 个月，有



^① 全书中加下波浪线的为中国历史上的朝代名，详细年份请见书后附录二（中国历代纪元表）。

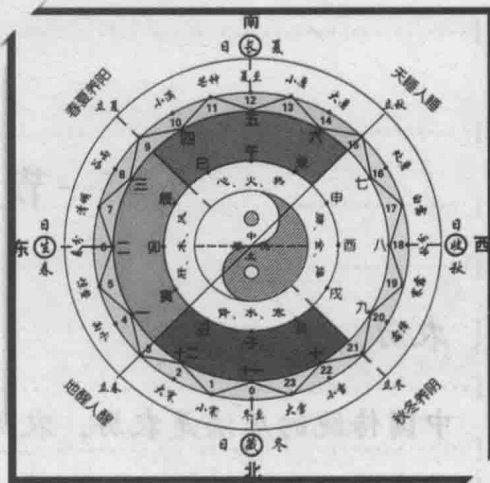
383天或384天；没有闰月的年份叫作平年，平年12个月，有354天或355天。这样的历法既反映了月亮的圆缺，也与气候冷热的变化相一致了。这就是中国现在与阳历同时在使用 的农历——阴阳历。

“既……也……”中“既”表示不止这一方面，“也”后表示进一步补充说明。

例：①她既学过英语，也学过法语。

②他这个人既有不少优点，也有一些缺点。

农历纪年用天干地支搭配，六十年为一个周期。天干地支简称干支，用来表示日、月、年的次序，包括十个天干和十二个地支。十个天干是：甲、乙、丙、丁、戊、己、庚、辛、壬、癸；十二个地支是：子、丑、寅、卯、辰、巳、午、未、申、酉、戌、亥。天干和地支排列起来共有六十个组合，称为“六十甲子”，古代的中国人就以循环的六十甲子来纪年、纪月、纪日，如公元2017年在农历中就是丁酉年。



农历的第一个月，按照习惯称为正月；农历的十一月和十二月分别称为冬月和腊月，表示气候寒冷的成语“十冬腊月”就是从此得来的，意思是十月、十一月和十二月为一年中最寒冷的月份。但现在冬月这个称呼已经很少用了。

农历一个月的前十天按顺序习惯上称为初日，如农历的一月一日称为正月初一。后十天按顺序习惯上称为廿日。农历的每个月份还有不同的别称，从农历一月到十二月，分别还可称为：孟春、仲春、季春、孟夏、仲夏、季夏、孟秋、仲秋、季秋、孟冬、仲冬和季冬。其中，“孟”“仲”“季”原来是兄弟姐妹的长幼顺序，“孟”为最长，“仲”次之，“季”为最幼，在此用这个顺序表示各个季节中不同时段的前后。

文中的两处“于”有不同的意思，分别是：

(1) 用在形容词后，是形容词后缀。

例：①这个方法看起来容易，实际上难于实行。

②他是一个善于学习的人。

二、二十四节气

古代的中国人根据太阳的位置，把一个太阳年分成二十四个节气，以利于农业种植

等活动。二十四节气是用来反映气候和物候变化、掌握农事 (farm work) 季节的工具。它起源于中国的黄河流域，远在春秋战国时期，中国就已经能用土圭 (tǔguī, sundial) 来测量正午太阳影子的长短，并且通过长短来确定冬至、夏至、春分、秋分四个节气。到了秦汉时期，二十四节气就已完全确定下来了。

(2)用在动词后，“在”的意思，表示处所、来源或时间等。

例：①她出生于上海。

②这个公司成立于1991年。

二十四节气的命名有一定讲究。“立”表示一年四季中每一个季节的开始，立春、立夏、立秋、立冬就表示春夏秋冬开始了，一般在公历每年的2月4日、5月5日、8月7日和11月7日前后。“至”是“极”的意思，如夏至这天，在北半球，用土圭测日影，日影最短，白昼达到最长。夏至以后，北半球的白昼慢慢缩短。夏至、冬至表示夏天、冬天已经来到，但还不是最热或最冷的时候，夏至日、冬至日一般在每年公历的6月21日和12月22日左右。“分”表示平分的意思，春分、秋分时一天昼夜长短相等，这两个节气一般在每年公历的3月20日和9月23日左右。

1. 立春

立春在公历2月4日前后。“立”是开始的意思，立春就是春季的开始，中国人一直把立春作为春季的开始。春天是非常重要的季节，民间有句谚语“一年之计在于春”，这句话的意思是“要在一年开始时多做并做好工作，为全年的工作打好基础”。立春时人们常吃春卷、春饼等食品，这叫“咬春”或“尝春”。不过现在人们更多地用吃面条和饺子代替了吃春卷、春饼来迎接春天的到来，因此现在民间广泛流传有“迎春饺子打春面”的说法。

2. 雨水

雨水在公历2月18日前后。雨水表示一年中降水的开始，从此雨量慢慢增多，雨水之后的农历二月二是一个特殊的日子，北方叫“龙抬头”，南方叫“社日”。在北方地区的“二月二”这天，人人都要理发，这样会在“龙抬头”的日子走好运，人们在这一天要吃面条，吃的面条叫“龙须面”。南方的“二月二”社日习俗内容丰富，主要活动是祭祀土地、宴饮、看社戏 (village theatrical performance given on religious festivals) 等。

3. 惊蛰

惊蛰在公历3月5日前后。“蛰”是藏的意思，惊蛰是指春雷刚刚响动，惊醒了在土地中冬眠的动物。从此气温回升较快。

4. 春分

春分在公历3月20日前后。这个时候利于农作物播种和植树造林。此时春风轻拂，还是大人孩子放风筝的好时候。

5. 清明

清明在公历4月5日前后。此时天气晴朗、气温慢慢转暖。“清明”不仅是一个重要的农事节气，也是从二十四节气中演变成民间节日（清明节）的节气。民间一直有在这几天扫墓、插柳、踏青、放风筝的习俗。

6. 谷雨

谷雨在公历4月20日前后，是“雨生百谷”的意思。这时候雨水增多，对谷类作物的生长很有好处。谷雨前后是牡丹花开的重要时段，因此，牡丹花也被称为“谷雨花”。一直到现在，河南洛阳等地仍多在谷雨时节举行牡丹花会，供人们欣赏游玩。

7. 立夏

立夏在公历5月5日前后，是夏季的开始。据记载，立夏这一天，帝王要率文武百官到京城南郊去迎夏，举行迎夏仪式，以表达期待丰收的美好愿望。立夏时，各地都有不少饮食风俗，如南方一些地区的人们喜欢用赤豆、黄豆、黑豆、青豆、绿豆等五色豆和白粳米 (polished round-grained rice) 一起煮成“五色饭”，称为吃“立夏饭”。

8. 小满

小满在公历5月21日前后。麦类等夏熟作物籽粒开始饱满，但还没有成熟。一些农村地区有在小满“祭车神”的习俗。传说“车神”为白龙，祭品 (sacrificial offering) 中有一杯白水，祭祀的时候洒入田中，有祝水源丰富之意。

9. 芒种

芒种在公历6月5日前后。此时麦类等有芒的农作物成熟，夏季种植开始。过去芒种时有“送花神”的习俗。农历二月十二“花朝节”上有迎花神活动，

到芒种时已快到五月份了，民间多在芒种日举行祭祀花神的仪式，送花神归位，盼望来年再次相会。

10. 夏至

夏至在公历6月21日前后，“夏至”指炎热的夏天来临。夏至是全年白昼最长的一天。很多地区夏至有吃面条的习俗，有一句谚语叫“冬至馄饨夏至面”，意思是冬至的时候吃馄饨，夏至的时候吃面条。

11. 小暑

小暑在公历7月7日前后。“暑”是炎热的意思，小暑的意思就是气候开始炎热。古人认为小暑还不是一年中最热的时候，因此称为“小暑”。

12. 大暑

大暑在公历7月23日前后，是一年中最热的时候。小暑、大暑到立秋之后的这一段时间，在7月中旬到8月中旬，这时候中国大部分地区是一年中最热的时节。俗话说“冷在三九，热在三伏”。这段时间叫数伏天，数伏天气要持续一个多月，人们把这段时间叫“三伏”，很多地方有“头伏饺子，二伏面，三伏烙饼摊鸡蛋”的食俗。

13. 立秋

立秋在公历8月7日前后，立秋表示炎热的夏季快要过去，秋天就要来临。当立秋到来时，中国很多地方仍然是在炎热的夏季中，立秋后炎热的天气还不能很快结束，还时有“秋老虎”肆虐的情况。中国民间形容立秋以后短期回热的天气像“秋老虎”，一般出现在公历8月9日前后，大概持续7至15天，不过立秋后天气会慢慢凉快起来。立秋时，不少地方流行“贴秋膘”的食俗，就是吃以肉类为主的美食，如炖肉、炖鸡、红烧鱼等。

14. 处暑

处暑在公历8月23日前后。“处”是终止、躲藏的意思，处暑是表示炎热的暑天结束了。这时秋意渐浓，正是人们去郊野迎秋赏景的好时节。

15. 白露

白露在公历9月7日前后。此时气温开始下降，天气转凉，早晨草木上开始有露水了。

16. 秋分

秋分在公历9月23日前后。此时昼夜一样长。秋分曾是传统的“祭月节”。古代有“春祭日，秋祭月”之说，现在的中秋节就是由传统的“祭月节”而来。早在周代，古代帝王就有春分祭日、夏至祭地、秋分祭月、冬至祭天的习俗，其祭祀的场所称为日坛、天坛、月坛、地坛，分设在都城东南西北四个方向。这种风俗先在皇室及上层贵族中实行，随着社会的发展，逐渐影响到民间。

“随着”用于前半句，表示在一定情况下，后半句表示在这种情况下出现的结果。

例：①随着汉语水平的提高，他在中国生活得更自在了。

②随着中国经济的发展，人们的生活水平提高了。

17. 寒露

寒露在公历10月8日前后。此时气温更低，开始逐渐有了寒意，空气易结露水。寒露时秋意渐浓，秋高气爽，是登高的好时节，很多地方的人们都有登高秋游的习俗。

18. 霜降

霜降在公历10月23日前后。霜降是秋季的最后一个节气，也是秋季到冬季的过渡节气。这时候天气渐冷，开始有霜。

19. 立冬

立冬在公历11月7日前后，是冬季的开始。立冬在中国古代社会中是个重要的节日，据记载，立冬这一天，皇帝会率领文武百官到京城的北郊设坛祭祀。即便是现在，人们在立冬之日往往也要庆祝一下。北方人大多在立冬这天吃饺子；而在南方，这天人们爱吃些鸡鸭鱼肉等荤食。

20. 小雪

小雪在公历11月22日前后，意味着气温持续降低，天气寒冷，开始下雪，但一般雪量较小。小雪节气后，很多地方的人们开始动手做香肠 (sausage)、腊肉 (bacon)，等到春节时正好可以享用。

21. 大雪

大雪在公历12月7日前后。此时降雪量增多，地面可能积雪。大雪的意思是天气更冷，降雪的可能性比小雪时更大了。

22. 冬至

冬至在公历12月22日前后，指寒冷的冬天来临。冬至是二十四节气中最早被制订出来的，是中国农历中一个非常重要的节气，也是一个传统节日。过去曾经有“冬至大如年”的说法，意思是过冬至跟过新年一样重要。至今在不少地方仍有过冬至节的习俗。把冬至当成节日来过是从汉代开始的，在唐代和宋代两个朝代很流行。一直到现在，北方地区都有冬至宰羊、吃饺子的习俗，正像俗话说的“十月一，冬至到，家家户户吃水饺”；南方地区在这一天有吃冬至米团 (rice ball)、冬至长线面的习惯，如今江南一带仍有“吃了冬至夜饭长一岁”的说法，俗称“添岁”。经过数千年的发展，冬至已形成了独特的节令食文化，诸如馄饨、饺子、汤圆、赤豆粥、黍米糕等都可作为冬至节食品。不少地区在冬至这一天还有祭天、祭祖的习俗。

“诸如”为举例用语，放在所举的例子前面，表示不止一个例子。

例：①他擅长各种运动，诸如游泳、网球、篮球等。

②学汉语有很多方法，诸如看中文电影、和中国人聊天、去中国各地旅行等都是很有方法。

23. 小寒

小寒在公历1月5日前后，指天气寒冷，但还不是最冷的时候。小寒之后，中国气候开始进入一年中最寒冷的时段。

24. 大寒

大寒在公历1月20日前后，是天气寒冷到极点的意思，指一年中最冷的时候。在大寒至立春这段时间，人们忙着除旧布新，准备年货 (necessities and food prepared for the Spring Festival)。这期间有很多重要的民俗和节庆，如尾牙祭、祭灶和除夕等。

在民间有不少关于二十四节气的歌谣，不仅说出了二十四节气的气候、农事特点，而且易懂易记。如：

《二十四节气歌》

春雨惊春清谷天，夏满芒夏暑相连，
秋处露秋寒霜降，冬雪雪冬小大寒。

每月两节不变更，最多相差一两天。

上半年来六、廿一，下半年来八、廿三。

《数九歌》

一九二九不出手；三九四九冰上走；

五九六九沿河看柳；七九河开，八九雁来；

九九加一九，耕牛遍地走。

生词表 Words

1.	交替	jiāotì	(动词)	alternate
2.	根据	gēnjù	(名/介)	basis; according to
3.	对应	duìyìng	(动词)	correspond with/to
4.	改革	gǎigé	(动词)	reform, innovate
5.	搭配	dāpèi	(动词)	match
6.	循环	xúnhuán	(动词)	cycle
7.	起源	qǐyuán	(动词)	originate from
8.	流域	liúyù	(名词)	river valley
9.	测量	cèliáng	(动词)	measure
10.	讲究	jiǎngjiu	(名词)	deserving attention or careful study
11.	流传	liúchuán	(动词)	spread
12.	祭祀	jìsì	(动词)	offer sacrifices to gods or ancestors in reverence and for blessings
13.	演变	yǎnbiàn	(动词)	evolve, develop
14.	传说	chuánshuō	(动词)	pass from mouth to mouth, circulate
15.	俗话	súhuà	(名词)	proverb, popular saying
16.	持续	chíxù	(动词)	last, sustain
17.	贵族	guìzú	(名词)	nobleman, aristocrat

思考题 Questions

1. 中国的农历有什么特点?
2. 什么是“天干地支”?
3. “二十四节气”分别是什么?
4. “二十四节气”中“立春”“清明”“立秋”和“冬至”时中国民间有什么风俗活动?

风俗活动?

